

Vocabulaire et expressions

L'autruche et l'ours polaire

Ménagerie : établissement historique pour maintenir et présenter des animaux sauvages et exotiques, en captivité sous garde humaine, et donc un prédécesseur du jardin zoologique moderne.

Cahin-caha : tant bien que mal, péniblement. Ex : *L'affaire / Le voyage / Le train va cahin-caha.* (J'aurais pu écrire aussi « le zoo Broche à foin » !)

Toiser : 1) mesurer à la toise. Syn. : mesurer. 2) Prendre de haut, regarder avec mépris. Syn. : dévisager.

Rompre la glace : faire le premier pas

Nunavut: plus grand territoire du Canada. 2 millions de km carrés. De l'inuktitut (langue inuit), signifiant « notre terre ».

Pardi ! : Interjection qui indique l'assentiment. Provenance : pardieu. Signification : bien sûr!

Perdre le nord : autrefois, on regardait l'étoile polaire, qui indique le nord, pour trouver son chemin. Signification : **se perdre**. Aussi : s'affoler, perdre les pédales, perdre le contrôle.

Bas les pattes : locution interjective. Interdiction de toucher à.

Se lancer des fleurs : se faire des compliments

À qui mieux mieux : en cherchant à faire mieux que l'autre.

Tourner au vinaigre : mal tourner. Qui dégénère.

Ma cabane au Canada : Chanson interprétée/enscénée par la chanteuse française Line Renaud en 1948. Un ramassis de clichés sur le bonheur de vivre sous la neige dans une cabane au fond des bois.

Animaux Sans Frontières : inspiré de Médecins Sans Frontières : une organisation caritative privée à but humanitaire d'origine française et dont le bureau international siège à Genève.

Fondée en 1971, elle offre une assistance médicale d'urgence dans des cas comme les conflits armés, les catastrophes naturelles, les épidémies et les famines. Elle offre aussi des actions à plus long terme lors de conflits prolongés ou d'instabilité chronique, dans le cadre de l'aide aux réfugiés ou à la suite de catastrophes. Elle a reçu le prix Nobel de la paix en 1991.

Ne sait plus où donner de la pelle : déformation de l'expression « ne plus savoir où donner de la tête » : ne plus savoir quoi faire ou être très occupé.

Illico : mot latin qui est demeuré dans la langue française écrite. Sur-le-champ. Immédiatement.

Au petit Bonheur la chance : À l'aventure, au hasard, à tout hasard.

Dans « bonheur », on retrouve le mot désuet « heur », qui signifiait « hasard » ou « chance ». Ajouter « petit » avant permet de conjurer le sort en se souhaitant « bonne chance », même si ce n'est qu'un petit peu. Le fait d'ajouter « chance » une seconde fois vient renforcer le souhait de départ.

On a aussi le "mal heur".

On dit aussi « par bonheur » pour dire « par hasard (favorable) ».

Autres expressions :

- disparaître dans le décor
- trembler comme une feuille
- pleurer à gros bouillons
- perdre la boule
- arriver à bon port
- être aux anges
- s'arracher les cheveux
- se taper la tête contre les arbres (déformation de « se taper la tête contre les murs »)